

Ausgabe  
in deutscher Sprache

## Rechtsvorschriften

### Inhalt

#### I *Veröffentlichungsbedürftige Rechtsakte*

Verordnung (EG) Nr. 2514/98 der Kommission vom 23. November 1998 zur Festlegung pauschaler Einfuhrwerte für die Bestimmung der im Sektor Obst und Gemüse geltenden Einfuhrpreise ..... 1

\* **Verordnung (EG) Nr. 2515/98 der Kommission vom 23. November 1998 zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 1209/98 über den Verkauf von Rindfleisch aus Beständen des Vereinigten Königreichs zu im voraus festgesetzten Preisen an die Streitkräfte** ..... 3

Verordnung (EG) Nr. 2516/98 der Kommission vom 23. November 1998 zu den Anträgen auf Erteilung von Lizenzen für die Ausfuhr von Reis und Bruchreis mit Vorausfestsetzung der Erstattung ..... 5

#### II *Nicht veröffentlichungsbedürftige Rechtsakte*

##### Rat

98/658/EG:

\* **Beschluß des Rates vom 24. September 1998 über den Abschluß des Zusatzprotokolls zu dem Interimsabkommen über Handel und Handelsfragen zwischen der Europäischen Gemeinschaft, der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl und der Europäischen Atomgemeinschaft einerseits und der Republik Slowenien andererseits sowie zu dem Europa-Abkommen zwischen den Europäischen Gemeinschaften und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Republik Slowenien andererseits** ..... 6

Zusatzprotokoll zu dem Interimsabkommen über Handel und Handelsfragen zwischen der Europäischen Gemeinschaft, der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl und der Europäischen Atomgemeinschaft einerseits und der Republik Slowenien andererseits sowie zu dem Europa-Abkommen zwischen den Europäischen Gemeinschaften und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Republik Slowenien andererseits ..... 7

**Kommission**

98/659/EG:

- \* Entscheidung der Kommission vom 12. November 1998 zur Änderung der Entscheidung 97/87/EG in Bezug auf die Einreichung technischer und finanzieller Belege im Zusammenhang mit einer besonderen Finanzhilfe der Gemeinschaft für die Labordiagnose und die Maßnahmen zur Tilgung der Maul- und Klauenseuche in Griechenland <sup>(1)</sup> (Bekanntgegeben unter Aktenzeichen K(1998) 3450) ..... 10

98/660/EG:

- \* Entscheidung der Kommission vom 12. November 1998 zur Ermächtigung der Mitgliedstaaten, vorübergehend forstliches Vermehrungsgut zum Verkehr zuzulassen, das den Anforderungen der Richtlinien 66/404/EWG und 71/161/EWG des Rates nicht entspricht (Bekanntgegeben unter Aktenzeichen K(1998) 3489) ..... 11

98/661/EG:

- \* Entscheidung der Kommission vom 16. November 1998 zur Änderung der Entscheidung 93/467/EWG zur Ermächtigung der Mitgliedstaaten, für Eichenstämme (*Quercus L.*) mit Rinde mit Ursprung in Kanada oder den Vereinigten Staaten von Amerika Ausnahmen von bestimmten Vorschriften der Richtlinie 77/93/EWG des Rates vorzusehen (Bekanntgegeben unter Aktenzeichen K(1998) 3503) ..... 18

98/662/EG:

- \* Entscheidung der Kommission vom 16. November 1998 zur Änderung der Entscheidung 97/365/EG zur Aufstellung der vorläufigen Listen der Drittlandsbetriebe, aus denen die Mitgliedstaaten die Einfuhr von Erzeugnissen aus Fleisch von Rindern, Schweinen, Equiden, Schafen und Ziegen zulassen <sup>(1)</sup> (Bekanntgegeben unter Aktenzeichen K(1998) 3504) ..... 19

---

<sup>(1)</sup> Text von Bedeutung für den EWR

## I

(Veröffentlichungsbedürftige Rechtsakte)

**VERORDNUNG (EG) Nr. 2514/98 DER KOMMISSION**

vom 23. November 1998

**zur Festlegung pauschaler Einfuhrwerte für die Bestimmung der im Sektor Obst und Gemüse geltenden Einfuhrpreise**

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EG) Nr. 3223/94 der Kommission vom 21. Dezember 1994 mit Durchführungsbestimmungen zu der Regelung der Einfuhr von Obst und Gemüse <sup>(1)</sup>, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1498/98 <sup>(2)</sup>, insbesondere auf Artikel 4 Absatz 1,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 3813/92 des Rates vom 28. Dezember 1992 über die Rechnungseinheit und die im Rahmen der gemeinsamen Agrarpolitik anzuwendenden Umrechnungskurse <sup>(3)</sup>, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 150/95 <sup>(4)</sup>, insbesondere auf Artikel 3 Absatz 3,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Die in Anwendung der Ergebnisse der multilateralen Handelsverhandlungen der Uruguay-Runde von der Kommission festzulegenden, zur Bestimmung der

pauschalen Einfuhrwerte zu berücksichtigenden Kriterien sind in der Verordnung (EG) Nr. 3223/94 für die in ihrem Anhang angeführten Erzeugnisse und Zeiträume festgelegt.

In Anwendung der genannten Kriterien sind die im Anhang zur vorliegenden Verordnung ausgewiesenen pauschalen Einfuhrwerte zu berücksichtigen —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

*Artikel 1*

Die in Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 3223/94 genannten pauschalen Einfuhrwerte sind in der Tabelle im Anhang zur vorliegenden Verordnung festgesetzt.

*Artikel 2*

Diese Verordnung tritt am 24. November 1998 in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 23. November 1998

*Für die Kommission*

Franz FISCHLER

*Mitglied der Kommission*

<sup>(1)</sup> ABl. L 337 vom 24. 12. 1994, S. 66.

<sup>(2)</sup> ABl. L 198 vom 15. 7. 1998, S. 4.

<sup>(3)</sup> ABl. L 387 vom 31. 12. 1992, S. 1.

<sup>(4)</sup> ABl. L 22 vom 31. 1. 1995, S. 1.

## ANHANG

zu der Verordnung der Kommission vom 23. November 1998 zur Festlegung pauschaler Einfuhrwerte für die Bestimmung der im Sektor Obst und Gemüse geltenden Einfuhrpreise

(ECU/100 kg)

KN-Code	Drittland-Code <sup>(1)</sup>	Pauschaler Einfuhrpreis	
0702 00 00	204	41,1	
	624	145,6	
	999	93,4	
0709 90 70	052	70,8	
	204	35,6	
	999	53,2	
0805 20 10	204	69,7	
	999	69,7	
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	57,3	
	999	57,3	
0805 30 10	052	57,1	
	388	47,8	
	528	53,4	
	600	84,3	
	999	60,7	
	0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	039	62,2
		060	19,4
0808 20 50	064	46,5	
	400	79,9	
	404	70,8	
	999	55,8	
	052	93,2	
	064	58,4	
	400	99,0	
	720	55,2	
	728	201,4	
	999	101,4	

<sup>(1)</sup> Nomenklatur der Länder gemäß der Verordnung (EG) Nr. 2317/97 der Kommission (ABl. L 321 vom 22. 11. 1997, S. 19). Der Code „999“ steht für „Verschiedenes“.

## VERORDNUNG (EG) Nr. 2515/98 DER KOMMISSION

vom 23. November 1998

zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 1209/98 über den Verkauf von Rindfleisch aus Beständen des Vereinigten Königreichs zu im voraus festgesetzten Preisen an die Streitkräfte

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 805/68 des Rates vom 27. Juni 1968 über die gemeinsame Marktorganisation für Rindfleisch<sup>(1)</sup>, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1633/98<sup>(2)</sup>, insbesondere auf Artikel 7 Absatz 3,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Die Verordnung (EG) Nr. 1209/98 der Kommission<sup>(3)</sup> sieht den Verkauf von Rindfleisch aus Interventionsbeständen des Vereinigten Königreichs vor. Die in jener Verordnung genannten Mengen und Preise sollten geändert werden, um den bereits verkauften Beständen Rechnung zu tragen.

Die in dieser Verordnung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Verwaltungsausschusses für Rindfleisch —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

*Artikel 1*

Anhang I der Verordnung (EG) Nr. 1209/98 wird durch den Anhang der vorliegenden Verordnung ersetzt.

*Artikel 2*Diese Verordnung tritt am siebten Tag nach ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 23. November 1998

*Für die Kommission*

Franz FISCHLER

*Mitglied der Kommission*<sup>(1)</sup> ABl. L 148 vom 28. 6. 1968, S. 24.<sup>(2)</sup> ABl. L 210 vom 28. 7. 1998, S. 17.<sup>(3)</sup> ABl. L 166 vom 11. 6. 1998, S. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE —  
ANEXO — LIITE — BILAGA

„ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I —  
ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos (*)	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio de venta expresado en ecus por tonelada
Medlemsstat	Produkter (*)	Tilnærmet mængde (tons)	Salgspriser i ECU/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse (*)	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα (*)	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο
Member State	Products (*)	Approximate quantity (tonnes)	Selling prices expressed in ecus per tonne
État membre	Produits (*)	Quantité approximative (tonnes)	Prix de vente exprimés en écus par tonne
Stato membro	Prodotti (*)	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi di vendita espressi in ecu per tonnellata
Lidstaat	Producten (*)	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Verkoopprijzen uitgedrukt in ECU per ton
Estado-membro	Produtos (*)	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço de venda expresso em ecus por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet (*)	Arvioitu määrä (tonneina)	Myyntihinta ecuina tonnilta
Medlemsstat	Produkter (*)	Ungefärlig kvantitet (ton)	Försäljningspris i ecu per ton

Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée —  
Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött

UNITED KINGDOM	— Intervention thick flank (INT 12)	95	2 650
	— Intervention topside (INT 13)	265	2 850
	— Intervention silverside (INT 14)	90	2 600
	— Intervention fillet (INT 15)	80	6 400
	— Intervention rump (INT 16)	380	3 150
	— Intervention striploin (INT 17)	270	4 100
	— Intervention forerib (INT 19)	270	1 800

(\*) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) n° 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4. 9. 1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 2304/98 (DO L 288 de 27. 10. 1998, p. 3).

(\*) Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4. 9. 1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2304/98 (EFT L 288 af 27. 10. 1998, s. 3).

(\*) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4. 9. 1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2304/98 (ABl. L 288 vom 27. 10. 1998, S. 3).

(\*) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4. 9. 1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2304/98 (ΕΕ L 288 της 27. 10. 1998, σ. 3).

(\*) See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2304/98 (OJ L 288, 27.10.1998, p. 3).

(\*) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) n° 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4. 9. 1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 2304/98 (JO L 288 du 27. 10. 1998, p. 3).

(\*) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4. 9. 1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2304/98 (GU L 288 del 27. 10. 1998, pag. 3).

(\*) Zie de bijlagen V en VII bij Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2304/98 (PB L 288 van 27.10.1998, blz. 3).

(\*) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n° 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4. 9. 1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n° 2304/98 (JO L 288 de 27. 10. 1998, p. 3).

(\*) Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2304/98 (EYVL L 288, 27.10.1998, s. 3), liitteen V ja VII.

(\*) Se bilaga V och VII i kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2304/98 (EGT L 288, 27.10.1998, s. 3).<sup>a</sup>

## VERORDNUNG (EG) Nr. 2516/98 DER KOMMISSION

vom 23. November 1998

## zu den Anträgen auf Erteilung von Lizenzen für die Ausfuhr von Reis und Bruchreis mit Vorausfestsetzung der Erstattung

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EG) Nr. 3072/95 des Rates vom 22. Dezember 1995 über die gemeinsame Marktorganisation für Reis <sup>(1)</sup>, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2072/98 <sup>(2)</sup>,

gestützt auf die Verordnung (EG) Nr. 1162/95 der Kommission vom 23. Mai 1995 mit besonderen Durchführungsbestimmungen über Einfuhr- und Ausfuhrlicenzen für Getreide und Reis <sup>(3)</sup>, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 444/98 <sup>(4)</sup>, insbesondere auf Artikel 7 Absatz 4 Unterabsatz 2,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Artikel 7 Absatz 4 der Verordnung (EG) Nr. 1162/95 bestimmt für den Fall, daß bei der Festsetzung der Erstattung für die Ausfuhr auf diesen Absatz ausdrücklich Bezug genommen wird, eine Frist von drei Arbeitstagen nach der Beantragung der Ausfuhrlicenzen mit Vorausfestsetzung der Erstattung. Dieser Artikel sieht außerdem vor, daß die Kommission einen einheitlichen Verringerungsprozentsatz anwendet, falls die Ausfuhrlicenzanträge die Mengen überschreiten, die ausgeführt werden dürfen. Die Erstattungen, die im Rahmen dieser Regelung für eine Menge von 2 000 Tonnen gewährt werden, sind durch die Verordnung (EG) Nr. 2506/98 der Kommission <sup>(5)</sup> festgelegt.

Da die am 20. November 1998 eingereichten Lizenzanträge mehr als 2 000 Tonnen betreffen, ist für die am 20. November 1998 beantragten Ausfuhrlicenzen der entsprechende Verringerungsprozentsatz festzusetzen.

Diese Verordnung ist unter Berücksichtigung ihrer Zweckbestimmung ab ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* anwendbar —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

*Artikel 1*

Die am 20. November 1998 im Rahmen der Verordnung (EG) Nr. 2506/98 für die Ausfuhr von Reis und Bruchreis mit Vorausfestsetzung der Erstattung beantragten Lizenzen werden für die mit dem Verringerungssatz 54,95 % multiplizierten Antragsmengen erteilt.

*Artikel 2*

Auf die ab 23. November 1998 für die Ausfuhr von Reis und Bruchreis gestellten Lizenzanträge werden im Rahmen der Verordnung (EG) Nr. 2506/98 keine Ausfuhrlicenzen erteilt.

*Artikel 3*

Diese Verordnung tritt am 24. November 1998 in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 23. November 1998

*Für die Kommission*

Franz FISCHLER

*Mitglied der Kommission*

<sup>(1)</sup> ABl. L 329 vom 30. 12. 1995, S. 18.

<sup>(2)</sup> ABl. L 265 vom 30. 9. 1998, S. 4.

<sup>(3)</sup> ABl. L 117 vom 24. 5. 1995, S. 2.

<sup>(4)</sup> ABl. L 56 vom 26. 2. 1998, S. 12.

<sup>(5)</sup> ABl. L 311 vom 20. 11. 1998, S. 15.

## II

(Nicht veröffentlichungsbedürftige Rechtsakte)

## RAT

## BESCHLUSS DES RATES

vom 24. September 1998

über den Abschluß des Zusatzprotokolls zu dem Interimsabkommen über Handel und Handelsfragen zwischen der Europäischen Gemeinschaft, der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl und der Europäischen Atomgemeinschaft einerseits und der Republik Slowenien andererseits sowie zu dem Europa-Abkommen zwischen den Europäischen Gemeinschaften und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Republik Slowenien andererseits

(98/658/EG)

DER RAT DER EUROPÄISCHEN UNION —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft, insbesondere auf Artikel 113 in Verbindung mit Artikel 228 Absatz 2 Satz 1,

auf Vorschlag der Kommission,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Die Kommission hat im Namen der Gemeinschaften ein Zusatzprotokoll zu dem Interimsabkommen über Handel und Handelsfragen und zu dem Europa-Abkommen mit der Republik Slowenien ausgehandelt.

Dieses Zusatzprotokoll ist zu genehmigen —

BESCHLIESST:

*Artikel 1*

Das Zusatzprotokoll zu dem Interimsabkommen über Handel und Handelsfragen zwischen der Europäischen Gemeinschaft, der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl und der Europäischen Atomgemeinschaft einerseits und der Republik Slowenien andererseits sowie zu dem Europa-Abkommen zur Gründung einer Assoziation zwischen den im Rahmen der Europäischen Union

handelnden Europäischen Gemeinschaften und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Republik Slowenien andererseits wird im Namen der Europäischen Gemeinschaften genehmigt.

Der Wortlaut des Zusatzprotokolls ist diesem Beschluß beigefügt.

*Artikel 2*

Der Präsident des Rates wird ermächtigt, die Person zu bestellen, die befugt ist, das Zusatzprotokoll rechtsverbindlich für die Europäische Gemeinschaft zu unterzeichnen.

Der Präsident des Rates nimmt im Namen der Gemeinschaft die Notifizierung gemäß Artikel 3 des Zusatzprotokolls vor.

Geschehen zu Brüssel am 24. September 1998.

*Im Namen des Rates*

*Der Präsident*

N. MICHALEK



**ZUSATZPROTOKOLL**

**zu dem Interimsabkommen über Handel und Handelsfragen zwischen der Europäischen Gemeinschaft, der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl und der Europäischen Atomgemeinschaft einerseits und der Republik Slowenien andererseits sowie zu dem Europa-Abkommen zwischen den Europäischen Gemeinschaften und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Republik Slowenien andererseits**

DIE EUROPÄISCHE GEMEINSCHAFT,

im folgenden „Gemeinschaft“ genannt,

DIE REPUBLIK SLOWENIEN,

im folgenden „Slowenien“ genannt —

IN DER ERWÄGUNG, daß das Europa-Abkommen zur Gründung einer Assoziation zwischen den im Rahmen der Europäischen Union handelnden Europäischen Gemeinschaften und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Republik Slowenien andererseits am 10. Mai 1996 in Luxemburg unterzeichnet wurde und noch nicht in Kraft getreten ist,

IN DER ERWÄGUNG, daß bis zum Inkrafttreten des Europa-Abkommens die darin enthaltenen Bestimmungen über Handel und Handelsfragen seit dem 1. Januar 1997 aufgrund eines Interimsabkommens über Handel und Handelsfragen zwischen der Europäischen Gemeinschaft, der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl und der Europäischen Atomgemeinschaft einerseits und der Republik Slowenien andererseits (im folgenden „Interimsabkommen“ genannt) durchgeführt werden, das am 11. November 1996 in Brüssel unterzeichnet wurde,

IN DER ERWÄGUNG, daß in Anhang VI des Europa-Abkommens und — bis zu dessen Inkrafttreten — des Interimsabkommens eine Präferenzbehandlung für Einfuhren einer unbegrenzten Menge von gefrorenem Ajvar mit Ursprung in Slowenien in die Gemeinschaft vorgesehen ist.

IN DER ERWÄGUNG, daß die Präferenzbehandlung, die Slowenien im Rahmen des Kooperationsabkommens traditionell für gefrorenen und nicht gefrorenen Ajvar zuteil wurde, berücksichtigt werden sollte und daß Ajvar ein spezifisches Produkt ist, das in der Gemeinschaft nicht erzeugt wird,

IN DER ERWÄGUNG, daß deshalb das Europa-Abkommen und bis zu dessen Inkrafttreten das Interimsabkommen für Einfuhren von nicht gefrorenem Ajvar die gleiche Präferenzbehandlung vorsehen sollte wie für gefrorenen Ajvar —

HABEN BESCHLOSSEN, dieses Protokoll zu schließen, und haben zu diesem Zweck als Bevollmächtigte ernannt:

DIE EUROPÄISCHE GEMEINSCHAFT:

Manfred SCHEICH,  
Botschafter,  
Ständiger Vertreter der Republik Österreich,  
Präsident des Ausschusses der Ständigen Vertreter,

DIE REPUBLIK SLOWENIEN:

Marko KRANJEC,  
Botschafter,

DIESE SIND nach Austausch ihrer in guter und gehöriger Form befundenen Vollmachten

WIE FOLGT ÜBEREINGEKOMMEN:

*Artikel 1*

Das Europa-Abkommen und bis zu dessen Inkrafttreten das Interimsabkommen werden ab dem Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Protokolls durch die Aufnahme des folgenden Zugeständnisses in ihren Anhang VI geändert:

„KN-Code	Taric-Unterteilung	Warenbezeichnung	Menge (t)	Zollsatz (%)
ex 2005 90 70	20	Anderes Gemüse, ohne Essig zubereitet oder haltbar gemacht, nicht gefroren, ausgenommen Erzeugnisse der Position 2006: – anderes Gemüse und Mischungen von Gemüsen: – – Mischungen von Gemüsen, ‚Ajvar‘ genanntes Erzeugnis, durch Verarbeitung von Paprika ohne brennenden Geschmack hergestellt, mit Zusatz von Gewürzen, Auszügen aus Gewürzen oder von Destillaten natürlicher Gewürze sowie gegebenenfalls von Auberginen oder Tomaten, mit einem Trockenstoffgehalt von insgesamt 9 % oder mehr, hauptsächlich als Salat verwendet	unbegrenzt	zollfrei“

#### Artikel 2

Dieses Protokoll ist Bestandteil des Interimsabkommens und des Europa-Abkommens.

#### Artikel 3

Dieses Protokoll tritt nach der Notifizierung der Genehmigungsverfahren in Kraft.

#### Artikel 4

Dieses Protokoll ist in zwei Urschriften in dänischer, deutscher, englischer, finnischer, französischer, griechischer, italienischer, niederländischer, portugiesischer, schwedischer, spanischer und slowenischer Sprache abgefaßt, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist.

Hecho en Bruselas, el treinta de octubre de mil novecientos noventa y ocho.

Udfærdiget i Bruxelles den tredivte oktober nitten hundrede og otteoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am dreißigsten Oktober neunzehnhundertachtundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τριάντα Οκτωβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα οκτώ.

Done at Brussels on the thirtieth day of October in the year one thousand nine hundred and ninety-eight.

Fait à Bruxelles, le trente octobre mil neuf cent quatre-vingt-dix-huit.

Fatto a Bruxelles, addì trenta ottobre millenovecentonovantotto.

Gedaan te Brussel, de dertigste oktober negentienhonderd achtennegentig.

Feito em Bruxelas, em trinta de Outubro de mil novecentos e noventa e oito.

Tehty Brysselissä kolmantenakymmenentenä päivänä lokakuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäkahdeksan.

Som skedde i Bryssel den trettionde oktober nittonhundranittioåta.

V Bruslju, tridesetega oktobra tisočdevetstoosemindevetdeset.

Por la Comunidad Europea

For Det Europæiske Fællesskab

Für die Europäische Gemeinschaft

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

For the European Community

Pour la Communauté européenne

Per la Comunità europea

Voor de Europese Gemeenschap

Pela Comunidade Europeia

Euroopan yhteisön puolesta

För Europeiska gemenskapen

Za Republiko Slovenijo

---

# KOMMISSION

## ENTSCHEIDUNG DER KOMMISSION

vom 12. November 1998

zur Änderung der Entscheidung 97/87/EG in Bezug auf die Einreichung technischer und finanzieller Belege im Zusammenhang mit einer besonderen Finanzhilfe der Gemeinschaft für die Labordiagnose und die Maßnahmen zur Tilgung der Maul- und Klauenseuche in Griechenland

(Bekanntgegeben unter Aktenzeichen K(1998) 3450)

(Nur der griechische Text ist verbindlich)

(Text von Bedeutung für den EWR)

(98/659/EG)

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft,

gestützt auf die Entscheidung 90/424/EWG des Rates vom 26. Juni 1990 über bestimmte Ausgaben im Veterinärbereich<sup>(1)</sup>, zuletzt geändert durch die Entscheidung 94/370/EG<sup>(2)</sup>, insbesondere auf Artikel 3 Absatz 3 und Artikel 11 Absatz 4,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Die Entscheidung 97/87/EG der Kommission vom 15. Januar 1997 über eine besondere Finanzhilfe der Gemeinschaft für die Labordiagnose und die Maßnahmen zur Tilgung der Maul- und Klauenseuche in Griechenland<sup>(3)</sup> enthält unter anderem Vorschriften für die Anschaffung und Installation von Ausrüstungen.

Aus Haushaltsgründen ist für die in der Entscheidung 97/87/EG vorgesehene Finanzhilfe der Gemeinschaft die Einreichung von Belegen erforderlich. Die Anforderungen im Zusammenhang mit diesen Belegen sind in der genannten Entscheidung festgelegt.

Die griechischen Behörden haben beantragt, den Zeitraum für die Anschaffung und Installation von Ausrüstungen und für die Einreichung der Belege zu verlän-

gern. Dieser Antrag erscheint technisch gerechtfertigt und annehmbar.

Die in dieser Entscheidung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Ständigen Veterinärausschusses —

HAT FOLGENDE ENTSCHEIDUNG ERLASSEN:

### Artikel 1

Die Entscheidung 97/87/EG wird wie folgt geändert:

1. In Artikel 1 Absatz 3 wird das Datum „30. Juni 1997“ durch das Datum „1. November 1998“ ersetzt.
2. In Artikel 3 zweiter Satz wird das Datum „1. März 1998“ durch das Datum „31. Dezember 1998“ ersetzt.

### Artikel 2

Diese Entscheidung ist an die Griechische Republik gerichtet.

Brüssel, den 12. November 1998

*Für die Kommission*

Franz FISCHLER

*Mitglied der Kommission*

<sup>(1)</sup> ABl. L 224 vom 18. 8. 1990, S. 19.

<sup>(2)</sup> ABl. L 168 vom 2. 7. 1994, S. 31.

<sup>(3)</sup> ABl. L 27 vom 30. 1. 1997, S. 39.

## ENTSCHEIDUNG DER KOMMISSION

vom 12. November 1998

**zur Ermächtigung der Mitgliedstaaten, vorübergehend forstliches Vermehrungsgut zum Verkehr zuzulassen, das den Anforderungen der Richtlinien 66/404/EWG und 71/161/EWG des Rates nicht entspricht**

*(Bekanntgegeben unter Aktenzeichen K(1998) 3489)*

(98/660/EG)

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft,

gestützt auf die Richtlinie 66/404/EWG des Rates vom 14. Juni 1966 über den Verkehr mit forstlichem Vermehrungsgut<sup>(1)</sup>, zuletzt geändert durch die Akte über den Beitritt Österreichs, Finnlands und Schwedens, insbesondere auf Artikel 15,

gestützt auf die Richtlinie 71/161/EWG des Rates vom 30. März 1971 über die Normen für die äußere Beschaffenheit von forstlichem Vermehrungsgut<sup>(2)</sup>, zuletzt geändert durch die Akte über den Beitritt Österreichs, Finnlands und Schwedens, insbesondere auf Artikel 15,

auf Antrag verschiedener Mitgliedstaaten,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Die Erzeugung von Vermehrungsgut der in den Anhängen aufgeführten Arten ist zur Zeit in allen Mitgliedstaaten so gering, daß die Versorgung mit Vermehrungsgut, das den Anforderungen der Richtlinien 66/404/EWG und 71/161/EWG entspricht, nicht gewährleistet ist.

Auch Drittländer sind nicht in der Lage, in ausreichender Menge Vermehrungsgut der betreffenden Arten zu liefern, das die gleichen Garantien wie das innerhalb der Gemeinschaft erzeugte Vermehrungsgut bietet und den Bestimmungen der genannten Richtlinien entspricht.

Daher empfiehlt es sich, die Mitgliedstaaten zu ermächtigen, vorübergehend Vermehrungsgut der betreffenden Arten mit minderen Anforderungen zum Verkehr zuzulassen, um das Defizit bei Vermehrungsgut, das den Anforderungen der Richtlinien 66/404/EWG bzw. 71/161/EWG entspricht, zu decken.

Aus genetischen Gründen muß dieses Vermehrungsgut in den Ursprungsgebieten dieser Arten geerntet worden sein, und zur Sicherung seiner Identität müssen höchste Garantien geboten werden.

Vermehrungsgut darf außerdem nur in Verbindung mit einem Dokument in den Verkehr gebracht werden, das

nähere Angaben zum betreffenden Vermehrungsgut enthält.

Die einzelnen Mitgliedstaaten sollten ferner ermächtigt werden, auf ihrem Hoheitsgebiet Saatgut und Pflanzgut mit minderen als den in der Richtlinie 66/404/EWG vorgesehenen Anforderungen in bezug auf die Herkunft oder Saatgut mit minderen als den in der Richtlinie 71/161/EWG vorgesehenen Anforderungen in bezug auf die spezifische Reinheit zum Verkehr zuzulassen, wenn solches Material im Rahmen dieser Entscheidung in anderen Mitgliedstaaten zum Verkehr zugelassen worden ist.

Die in dieser Entscheidung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Ständigen Ausschusses für das landwirtschaftliche, gartenbauliche und forstliche Saat- und Pflanzgutwesen —

HAT FOLGENDE ENTSCHEIDUNG ERLASSEN:

### *Artikel 1*

(1) Die Mitgliedstaaten werden ermächtigt, auf ihrem Hoheitsgebiet Saatgut, das den Anforderungen in bezug auf die Herkunft gemäß der Richtlinie 66/404/EWG nicht entspricht, entsprechend dem Anhang I zum gewerbsmäßigen Verkehr zuzulassen, vorausgesetzt, daß hinsichtlich des Herkunftsorts und der Höhenlage, wo das Saatgut geerntet worden ist, der Nachweis gemäß Artikel 2 erbracht wird.

(2) Die Mitgliedstaaten werden ermächtigt, auf ihrem Hoheitsgebiet Pflanzgut zum gewerbsmäßigen Verkehr zuzulassen, das in der Gemeinschaft aus dem obengenannten Saatgut erwachsen ist.

### *Artikel 2*

(1) Der Nachweis nach Artikel 1 Absatz 1 ist erbracht, wenn es sich um Vermehrungsgut der Kategorie „Vermehrungsgut mit bekannter Herkunft“ (Source-identified reproductive material) des Systems zur Kontrolle von forstlichem Vermehrungsgut im internationalen Handel (Scheme for the control of reproductive material moving in international trade) der Organisation für Wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) oder um eine andere in diesem System definierte Kategorie handelt.

<sup>(1)</sup> ABl. 125 vom 11. 7. 1966, S. 2366/66.

<sup>(2)</sup> ABl. L 87 vom 17. 4. 1971, S. 14.

(2) Wird das in Absatz 1 genannte OECD-System am Herkunftsort des Vermehrungsguts nicht angewandt, so werden andere amtliche Beweismittel zugelassen.

(3) Stehen am Herkunftsort keine amtlichen Beweismittel zur Verfügung, so können die Mitgliedstaaten auch nichtamtliche Beweismittel zulassen.

#### *Artikel 3*

Die Mitgliedstaaten werden ermächtigt, nach Maßgabe des Anhangs II auf ihrem Hoheitsgebiet Saatgut zum gewerbsmäßigen Verkehr zuzulassen, das weder den Anforderungen der Richtlinie 66/404/EWG in bezug auf die Herkunft noch den Anforderungen des Anhangs I der Richtlinie 71/161/EWG in bezug auf die spezifische Reinheit entspricht, sofern

- der Nachweis gemäß Artikel 2 in bezug auf den Herkunftsort und die Höhenlage, wo das Saatgut geerntet worden ist, erbracht wird und
- die in Artikel 9 der Richtlinie 66/404/EWG vorgeschriebene Urkunde die Aufschrift trägt:  
„Saatgut, das den Normen in bezug auf die spezifische Reinheit nicht entspricht“.

#### *Artikel 4*

(1) Die Mitgliedstaaten, die selbst keinen Antrag gestellt haben, werden ebenso ermächtigt, nach Maßgabe der Anhänge I und II auf ihrem Hoheitsgebiet das gewerbsmäßige Inverkehrbringen von unter diese Entscheidung fallendem Saatgut und Pflanzgut für die von den antragstellenden Mitgliedstaaten vorgesehenen Verwendungszwecke zuzulassen.

(2) Bei der Anwendung von Absatz 1 leisten die betreffenden Mitgliedstaaten einander Amtshilfe. Bevor eine Ermächtigung erteilt werden kann, müssen die antragstellenden Mitgliedstaaten von den anderen Mitgliedstaaten

darüber unterrichtet werden, daß sie beabsichtigen, das gewerbsmäßige Inverkehrbringen von solchem Vermehrungsgut zuzulassen. Der antragstellende Mitgliedstaat darf dagegen nur Einspruch erheben, wenn die in dieser Entscheidung aufgeführte Gesamtmenge bereits zugeteilt worden ist.

#### *Artikel 5*

Die Ermächtigungen nach Artikel 1 Absatz 1, Artikel 3 und Artikel 4 Absatz 1 laufen am 30. November 1999 ab, sofern sie das erste gewerbsmäßige Inverkehrbringen von forstlichem Vermehrungsgut in der Gemeinschaft betreffen. Die Ermächtigungen, die das weitere gewerbsmäßige Inverkehrbringen in der Gemeinschaft betreffen, laufen am 31. Dezember 2000 ab.

#### *Artikel 6*

Im Hinblick auf das erste gewerbsmäßige Inverkehrbringen von forstlichem Vermehrungsgut gemäß Artikel 5 teilen die Mitgliedstaaten der Kommission und den anderen Mitgliedstaaten bis zum 1. Januar 2000 mit, wieviel von diesem Material mit minderen Anforderungen aufgrund dieser Entscheidung auf ihrem Hoheitsgebiet zum gewerbsmäßigen Verkehr zugelassen worden ist.

#### *Artikel 7*

Diese Entscheidung ist an alle Mitgliedstaaten gerichtet.

Brüssel, den 12. November 1998

*Für die Kommission*

Franz FISCHLER

*Mitglied der Kommission*

*ZEICHENERKLÄRUNG*1. *Mitgliedstaaten*

B	=	Königreich Belgien
DK	=	Königreich Dänemark
D	=	Bundesrepublik Deutschland
EL	=	Griechische Republik
E	=	Königreich Spanien
F	=	Französische Republik
IRL	=	Irland
I	=	Italienische Republik
L	=	Großherzogtum Luxemburg
NL	=	Königreich der Niederlande
A	=	Republik Österreich
P	=	Portugiesische Republik
UK	=	Vereinigtes Königreich, Großbritannien und Nordirland

2. *Staaten der Herkunft*

BG	=	Bulgarien
CH	=	Schweiz
CN	=	China
CZ	=	Tschechische Republik
EC	=	Europäische Gemeinschaft
HR	=	Kroatien
HU	=	Ungarn
LT	=	Litauen
NO	=	Norwegen
PL	=	Polen
RO	=	Rumänien
SI	=	Slowenien
SK	=	Slowakische Republik
TR	=	Türkei

3. *Andere Abkürzungen*

OEP	=	oder äquivalenter Herkunft
-----	---	----------------------------

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I —  
BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lidstaat Estado-membro Jäsenmaa Medlemsstat	Fagus sylvatica L.		Larix decidua Mill.		Picea abies Karst.	
	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência Alue Härkomst	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência Alue Härkomst	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência Alue Härkomst
B	—	—	—	—	—	—
DK	5 700	CH, CZ, SI, SK, RO	50	PL	—	—
D	—	—	50	CZ	50	CZ, HU, PL, RO, SK
EL	—	—	—	—	—	—
E	765	EC (E/OEP)	30	EC (E/OEP), PL, SK	150	EC (E/OEP)
F	—	—	125	CZ (Sudètes), PL	—	—
IRL	—	—	60	CZ, PL, SK	120	CZ, PL, SK
I	2 000	EC (I/OEP)	—	—	—	—
L	500	EC (I/OEP)	—	—	—	—
NL	—	—	50	CZ, SK	50	CZ
A	700	CZ, HR, HU, RO, SI, SK	325	CZ, HR, HU, PL, SI, SK	30	PL
P	20	EC (P/OEP)	—	—	—	—
UK	8 000	EC (UK/OEP)	225	EC (UK/OEP), CZ, PL, SI	200	EC (UK/OEP), CZ, RO



Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lidstaat Estado-membro Jäsenmaa Medlemsstat	Pinus nigra Arn.		Pinus sylvestris L.		Quercus borealis Michx.	
	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência Alue Härkomst	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência Alue Härkomst	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência Alue Härkomst
B	—	—	—	—	—	—
DK	80	SI, TR	70	LT, NO	1 000	PL
D	200	SI	50	PL	—	—
EL	—	—	—	—	—	—
E	850	EC (E/OEP)	940	EC (E/OEP)	10 740	EC (E/OEP)
F	100	BG (Kustendil)	40	PL (Taborz)	—	—
IRL	—	—	—	—	—	—
I	—	—	—	—	—	—
L	—	—	—	—	—	—
NL	60	HR, SI	—	—	—	—
A	580	HR, HU, SI	130	CZ, HU, PL, SI	3 150	CZ, HR, HU, PL, RO, SI, SK
P	—	—	—	—	8 000	EC (P/OEP)
UK	—	—	250	EC (UK/OEP)	500	EC (UK/OEP)

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lidstaat Estado-membro Jäsenmaa Medlemsstat	Quercus pedunculata Ehrh.		Quercus sessiliflora Sal.		Larix leptolepis	
	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência Alue Härkomst	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência Alue Härkomst	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência Alue Härkomst
B	—	—	—	—	—	—
DK	18 500	NO, PL	65 000	NO, PL	—	—
D	—	—	—	—	—	—
EL	—	—	—	—	—	—
E	13 280	EC (E/OEP)	5 460	EC (E/OEP)	—	—
F	—	—	—	—	—	—
IRL	—	—	—	—	—	—
I	5 000	EC (I/OEP)	4 000	EC (I/OEP)	—	—
L	1 000	EC (L/OEP)	300	EC (L/OEP)	—	—
NL	—	—	—	—	—	—
A	7 500	CZ, HR, HU, PL, RO, SI, SK	4 500	CZ, HR, HU, PL, RO, SI, SK	—	—
P	3 000	EC (P/OEP)	—	—	—	—
UK	30 000	EC (UK/OEP)	30 000	EC (UK/OEP), NO	50	CN

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ — ANNEX II — ANNEXE II —  
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II*

Especies Arter Arten Είδη Species Espèces Specie Soorten Espécies Lajit Arter	Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lidstaat Estado-membro Jäsenmaa Medlemsstat	kg
<b>Quercus pedunculata Ehrh.</b>	D UK	40 000 16 000
<b>Quercus sessiliflora Sal.</b>	D UK	65 000 13 000

## ENTSCHEIDUNG DER KOMMISSION

vom 16. November 1998

zur Änderung der Entscheidung 93/467/EWG zur Ermächtigung der Mitgliedstaaten, für Eichenstämme (*Quercus* L.) mit Rinde mit Ursprung in Kanada oder den Vereinigten Staaten von Amerika Ausnahmen von bestimmten Vorschriften der Richtlinie 77/93/EWG des Rates vorzusehen

(Bekanntgegeben unter Aktenzeichen K(1998) 3503)

(98/661/EG)

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft,

gestützt auf die Richtlinie 77/93/EWG des Rates vom 21. Dezember 1976 über Maßnahmen zum Schutz der Gemeinschaft gegen die Einschleppung und Ausbreitung von Schadorganismen der Pflanzen und Pflanzenerzeugnisse<sup>(1)</sup>, zuletzt geändert durch die Richtlinie 98/2/EG der Kommission<sup>(2)</sup>, insbesondere auf Artikel 14 Absatz 1,

auf Antrag Belgiens, Dänemarks, Deutschlands, Griechenlands, Spaniens, Frankreichs, Italiens, Luxemburgs und Portugals,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Nach den Vorschriften der Richtlinie 77/93/EWG dürfen Eichenstämme (*Quercus* L.) mit Rinde mit Ursprung in den Vereinigten Staaten wegen der Gefahr der Einschleppung von *Ceratocystis fagacearum* (Bretz) Hunt., dem Verursacher der Eichenwelke, grundsätzlich nicht in die Gemeinschaft verbracht werden.

Die Entscheidung 93/467/EWG der Kommission<sup>(3)</sup>, zuletzt geändert durch die Entscheidung 96/724/EG<sup>(4)</sup>, sieht Abweichungen für Eichenstämme (*Quercus* L.) mit Rinde aus Kanada und den Vereinigten Staaten von Amerika vor, sofern besondere Bedingungen erfüllt sind.

Gemäß der Entscheidung 93/467/EWG in ihrer geänderten Fassung gilt die Ermächtigung bis 31. Dezember 1998.

Aufgrund der derzeit vorliegenden Informationen sollten die Bedingungen für die Ausnahmeregelung gemäß der vorgenannten Entscheidung beibehalten werden.

Die Sachlage, die diese Ermächtigung rechtfertigt, ist weiterhin gegeben.

Die Ermächtigung sollte daher für einen weiteren begrenzten Zeitraum verlängert werden.

Die Kommission wird dafür Sorge tragen, daß Kanada und die Vereinigten Staaten von Amerika alle technischen Informationen zur Verfügung stellen, die nötig sind, um die Wirksamkeit der im Zuge der vorgenannten technischen Bedingungen erforderlichen Schutzmaßnahmen weiterhin zu überwachen.

Die in dieser Entscheidung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Ständigen Verwaltungsausschusses für Pflanzenschutz —

HAT FOLGENDE ENTSCHEIDUNG ERLASSEN:

*Artikel 1*

Die Entscheidung 93/467/EWG wird wie folgt geändert:

1. In Artikel 1 Absatz 2 Buchstabe b) wird nach „— Valencia“ der Gedankenstrich „— Vigo“ eingefügt.
2. In Artikel 3 wird der „31. Dezember 1998“ durch den „31. Dezember 2000“ ersetzt.
3. In Anhang I Teil 7 wird die Angabe „96/724/EG“ durch die Angabe „98/661/EG“ ersetzt.

*Artikel 2*

Diese Entscheidung ist an alle Mitgliedstaaten gerichtet.

Brüssel, den 16. November 1998

*Für die Kommission*

Franz FISCHLER

*Mitglied der Kommission*

<sup>(1)</sup> ABl. L 26 vom 31. 1. 1977, S. 20.

<sup>(2)</sup> ABl. L 15 vom 21. 1. 1998, S. 34.

<sup>(3)</sup> ABl. L 217 vom 27. 8. 1993, S. 49.

<sup>(4)</sup> ABl. L 329 vom 19. 12. 1996, S. 47.

## ENTSCHEIDUNG DER KOMMISSION

vom 16. November 1998

zur Änderung der Entscheidung 97/365/EG zur Aufstellung der vorläufigen Listen der Drittlandsbetriebe, aus denen die Mitgliedstaaten die Einfuhr von Erzeugnissen aus Fleisch von Rindern, Schweinen, Equiden, Schafen und Ziegen zulassen

(Bekanntgegeben unter Aktenzeichen K(1998) 3504)

(Text von Bedeutung für den EWR)

(98/662/EG)

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft,

gestützt auf die Entscheidung 95/408/EG des Rates vom 22. Juni 1995 über die Bedingungen für die Aufstellung vorläufiger Listen der Drittlandsbetriebe, aus denen die Mitgliedstaaten bestimmte tierische Erzeugnisse, Fischereierzeugnisse oder lebende Muscheln einführen dürfen, während einer Übergangszeit<sup>(1)</sup>, geändert durch die Entscheidung 97/34/EG<sup>(2)</sup>, insbesondere auf Artikel 2 Absatz 1,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Mit der Entscheidung 97/222/EG der Kommission<sup>(3)</sup> wurde das Verzeichnis der Drittländer aufgestellt, aus denen die Mitgliedstaaten die Einfuhr von Fleischerzeugnissen zulassen.

Mit der Entscheidung 97/221/EG der Kommission<sup>(4)</sup> wurden die Veterinärbedingungen und das Muster der Veterinärbescheinigung für die Einfuhr von Fleischerzeugnissen aus den in dieser Liste aufgeführten Ländern festgesetzt.

Mit der Entscheidung 97/365/EG der Kommission<sup>(5)</sup> wurden die vorläufigen Listen der Drittlandsbetriebe aufgestellt, aus denen die Mitgliedstaaten die Einfuhr von Erzeugnissen aus Fleisch von Rindern, Schweinen, Equiden, Schafen und Ziegen zulassen.

Mexiko hat der Kommission eine Liste von Betrieben übermittelt und Garantien gegeben, daß diese Betriebe den einschlägigen Hygienevorschriften der Gemeinschaft in vollem Umfang entsprechen und daß — sollte dies bei einem Betrieb nicht mehr der Fall sein — seine Ausfuhren in die Gemeinschaft ausgesetzt werden.

Eine Vor-Ort-Kontrolle der Gemeinschaft hat gezeigt, daß der Hygienestandard der Betriebe ausreichend ist und sie daher auf eine erste Liste der Betriebe gesetzt werden können, von denen Einfuhren von Fleischerzeugnissen zugelassen werden dürfen.

Für Mexiko kann somit eine vorläufige Liste der Fleischerzeugnisse herstellenden Betriebe aufgestellt werden.

Die in dieser Entscheidung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Ständigen Veterinärausschusses —

HAT FOLGENDE ENTSCHEIDUNG ERLASSEN:

*Artikel 1*

Der Anhang dieser Entscheidung wird an den Anhang der Entscheidung 97/365/EG angefügt.

*Artikel 2*

Diese Entscheidung gilt ab 20. November 1998.

*Artikel 3*

Diese Entscheidung ist an alle Mitgliedstaaten gerichtet.

Brüssel, den 16. November 1998

*Für die Kommission*

Franz FISCHLER

*Mitglied der Kommission*

<sup>(1)</sup> ABl. L 243 vom 11. 10. 1995, S. 17.

<sup>(2)</sup> ABl. L 13 vom 16. 1. 1997, S. 33.

<sup>(3)</sup> ABl. L 89 vom 4. 4. 1997, S. 39.

<sup>(4)</sup> ABl. L 89 vom 4. 4. 1997, S. 32.

<sup>(5)</sup> ABl. L 154 vom 12. 6. 1997, S. 41.

*ANEXO/BILAG/ANHANG/ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ/ANNEX/ANNEXE/ALLEGATO/BIJLAGE/ANEXO/LIITE/  
BILAGA*

**País: MÉXICO/Land: MEXICO/Land: MEXIKO/Χώρα: ΜΕΞΙΚΟ/Country: MEXICO/Pays:  
MEXIQUE/Paese: MESSICO/Land: MEXICO/País: MÉXICO/Maa: MEKSIKO/Land: MEXIKO**

1	2	3	4	5
TIF 86	Sana International S. de R.L. de C.V.	San Luis Río Colorado	Sonora	6
TIF 150	Delimex Mexicana SA de C.V.	San Nicolás de los Garza	Nuevo León	6
TIF 209	SIGMA Alimentos Congelados SA de C.V.	Linares	Nuevo León	6